



ROADS AND RELATED FEATURES	ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES
HARD SURFACE, ALL WEATHER	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS
LOOSE SURFACE	GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD OR ROAD UNDER CONSTRUCTION	CHEMIN DE TERRE, D'HYVER OU ROUTE EN CONSTRUCTION
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	SENTIER, PERÇEE, PORTAGE
BUILT-UP AREA	AGGLOMÉRATION
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈTEMENT, GARE, ARRÊT
BRIDGE	PONT
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	HYDROAÉROPORT, MOULAGE
LANDMARK FEATURES	POINTS DE REPÈRE
HOUSE, BARN	MAISON, GRANGE
CHURCH, SCHOOL	ÉGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE	BUREAU DE POSTE
HISTORICAL SITE	LIEU HISTORIQUE
TOWERS: FIRE, RADIO	TOURS: FEU, RADIO
WELL: OIL, GAS	PUIXS: PÉTROLE, GAZ
TANK: OIL, GASOLINE, WATER	RÉSERVOIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU
TELEPHONE LINE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE
POWER TRANSMISSION LINE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE	MINÉ
CUTTING, EMBANKMENT	DÉBLAI, REMBLAI
GRAVEL PIT	GRAVIER
BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL	FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY MONUMENT	INTERNATIONALE, PROVINCIALE, BORNE FRONTIÈRE
COUNTY, DISTRICT	COMTE, DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH-SURVEYED	CANTON, PAROISSE - ARPENTÉE
TOWNSHIP, PARISH-SURVEYED, UNSURVEYED	CANTON, PAROISSE - NON ARPENTÉE
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	TOWNSHIP, ATC-ARPENTÉE, NON ARPENTÉE
MUNICIPALITY	MUNICIPALITÉ
INDIAN RESERVE, PARK, ETC	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC
HORIZONTAL SURVEY POINT	REPÈRE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE: LAND, WATER	POINT COTÉ, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU
DRAINAGE AND RELATED FEATURES	DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES
STREAM, SHORELINE: INDEFINITE	COURS D'EAU, RIV. IMPRÉCISE
DIRECTION OF FLOW	DIRECTION DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT LAKE	LAC, LAC INTERMITTENT
INUNDATED LAND	TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP (WOODED)	MARAIS, MARÉCAGE (BOISÉ)
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX
SAND: ABOVE, IN WATER	SABLE: AU DESSUS, DANS L'EAU
STRING BOG	MARÉCAGE EN ENFILADE
TUNDRA: PONDS, POLYGONS	TOUNDRA: ÉTANGS, SOLS POLYGONAUX
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
FORESHORE FLATS	ESTRANS
ROCK	ROCHE
DAM	BARRAGE
WHARF	QUAI
DITCH	FOSSE
RELIEF FEATURES	RELIEF
CONTOURS	COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR	COURBE DE CUVETTE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE: LAND, WATER	POINT COTÉ, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER	ESKER
PINGO	PINGO
SAND, SAND DUNES	SABLE, DUNES
PALSA BOG	PALSE
WOODED AREA	RÉGION BOISÉE
CLEARED AREA	RÉGION DÉBOISÉE

PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE

COMPILED	RESTITUTION
A-18249 37	B/58 31
A-16249 47	B/58 53
A-16249 118	B/58 112
A-16246 100	7/58 94
A-16248 98	7/58 104

GRID ZONE DESIGNATION DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE: 18V

100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M. 18V UD 69

EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO ANY POINTS EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS

REFERENCE POINT CHURCH - ÉGLISE (see above) (voir ci-dessus)

EASTING: Road number on grid line immediately to left of point. LONGITUDE EST: Notez le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement à gauche du repère. Estimate tenths of a square from this line eastward to point. Estimez le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

NORTHING: Road number on grid line immediately below point. LATITUDE NORD: Notez le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement en-dessous du repère. Estimate tenths of a square from this line northward to point. Estimez le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

GRID REFERENCE SANDS EXEMPLE DU QUADRILLAGE 975984

Nearest similar grid reference 100,000 metres (about 63 miles) à proximité d'échelle semblable à 100,000 mètres (environ 63 miles)

ONE THOUSAND METRE UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID ZONE 18 QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES UNIVERSEL TRANSVERSE DE MERCATOR

35 L/8	35 K/5	35 K/6
35 L/1	35 K/4	35 K/3
35 E/16	35 F/13	35 F/14

The 1974 MAGNETIC BEARINGS IN 31°54' (567 mils) WEST OF GRID NORTH ANNUAL CHANGE DECREASING 12.7' GRID NORTH IS 2°28' (43 mils) WEST OF TRUE NORTH for centre of map.

Le REPÈRE MAGNÉTIQUE en 1974 est à 31°54' (567 mils) OUEST DU NORD DU QUADRILLAGE. VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 12.7'. NORD DU QUADRILLAGE est 2°28' (43 mils) à l'ouest du NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

NOTE: GRID TICKS WITH NUMBERS IN BRACKETS OR WITHOUT NUMBERS INDICATE THE 1000 METRE U.T.M. GRID. LES TRAITS NUMÉRÉS ENTRE PARENTHÈSES OU SANS NUMÉRO INDICENT LE QUADRILLAGE DE 1000 MÈTRES U.T.M.

NOTER: LE COMPAS MAGNÉTIQUE PEUT ÊTRE INSTAÛLÉ DANS CETTE RÉGION

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS

Metres 30 20 10 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Mètres

Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Feet